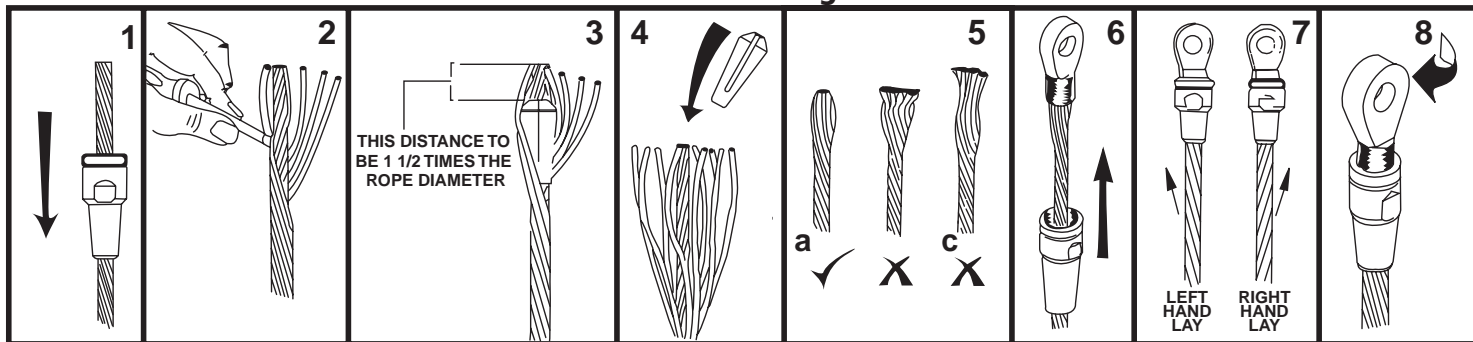


Mk 6 Terminal Fitting Instructions



Note: Use **Non-Corrosive Marine Sealant**

MK 6 Terminal fitting instructions

1. Unscrew the end fitting from the body and remove the cone. Slide the body over the rope as shown in fig. 1.
2. Unlay the outer wires from the center strand. A screwdriver is useful for this. See fig. 2.
3. Fit the cone over the center strand with the long taper lacing the body. See fig. 3.
4. Position the cone on the center strand with 1 1/2 times the rope diameter protruding. See fig. 4. Reform the outer wires around the cone, one at a time. Ensure that the cone remains in its correct position.
5. The cone/rope assembly should now resemble fig 5a. If there is too little protrusion of the center strand, then the assembly will look similar to fig. 5b. Too much protrusion and the assembly will look similar to fig 5c.
6. Push the blind hole in the end fitting over the end of the cable. Bring the body up the rope and start to screw the two pieces together. If using a left hand lay rope then turn only the end fitting. If the rope is right hand lay then turn only the terminal body. See fig 7 for definition of lay directions.
7. Once the two pieces have been screwed together 2 or 3 turns, the terminal can be completely tightened by turning the end fitting. DO NOT OVERTIGHTEN. This will not improve the performance of the fitting and may result in damage to the screw threads. The fitting is sufficiently tight when the cone is fully seated in the taper inside the body. Until this occurs there will be minimal resistance to turning the end fitting. As soon as the resistance increases the fitting is tight enough and should not be tightened further.
8. Unscrew the end fitting and inspect the internal assembly. The outer wires should be evenly spaced around the cone.
9. Apply a non-corrosive marine sealant* to the blind hole in the end fitting and to the inside of the body. Screw up the assembly hand tight. Repeat if necessary until sealant oozes from the body and wipe away excess sealant.
10. Apply the thread-locking adhesive to the screw threads and re-tighten the terminal as described in 7) above.

* Use only non-corrosive marine sealant. DO NOT use domestic 'bath' sealant as this contains acetic acid, which is harmful to stainless steel. (These sealants may be identified by their strong 'vinegary' smell).

Instructions pour le montage d'un embout MK 6.

1. Dévisser l'embout de la douille et retirer le cône. Enfiler sur le câble comme indiqué à la fig.1.
2. Détordre les fils extérieurs du toron central. Un tournevis est utile à cet effet. Voir fig.2.

3. Placer le cône sur le toron central, le cône effilé faisant face à la douille. Voir fig.3.
4. Placer le cône sur le toron central en s'assurant que le câble le dépasse d'une distance correspondant à 1.5 fois le diamètre du câble. Voir fig.4. Reformuler les fils extérieurs autour du cône en les plaçant un à la fois, s'assurant que le cône demeure dans la position voulue.
5. L'assemblage cône/câble devra alors ressembler à la fig.5A. Si, éventuellement il y a trop peu de dépassement du toron central, l'assemblage ressemblera alors à la fig.5B. Trop de dépassement et l'assemblage ressemblera à la fig.5C.
6. Pousser le trou borgne de l'embout sur l'extrémité du câble. Faire glisser la douille le long du câble et commencer à visser les deux pièces ensemble. S'il s'agit d'un câble à tors de gauche, ne tourner que l'embout. Si le câble a un tors de droite, ne tourner alors que la douille. Voir fig.7 pour définir le sens du tors.
7. Une fois que les deux pièces auront été vissées ensemble 2 ou 3 tours, on pourra totalement serrer la tête de câble en tournant l'embout. NE PAS SUR-SERRER. Ceci ne va pas améliorer le com portement de l'embout de câble et pourrait, éventuellement, abîmer le filet. L'embout sera suffisamment serrée lorsque le cône sera bien emboîté dans la partie conique intérieure de la douille. Jusqu'à ce que cela se manifeste, il y aura peu de résistance à la rotation de l'embout. Aussitôt que la résistance augmentera, le joint sera assez serré et ne devra pas être serré davantage.
8. Dévisser l'embout et examiner l'assemblage interne. Les fils extérieurs devraient être uniformément espacés autour du cône.
9. Appliquer une pâte à joint marine « non corrosive » au trou borgne de l'embout et à l'intérieur de la douille. Visser l'assemblage et le serrer avec les doigts. Au besoin, répéter jusqu'à ce que la pâte sorte de la douille, puis essuyer l'excès de pâte.
10. Appliquer au filet un adhésif de blocage de vis et resserrer l'embout de câble comme indiqué à 7 ci-dessus.

* Utiliser seulement une pâte à joint marine non corrosive. NE PAS utiliser la pâte de colmatage pour baignoire car elle contient de l'acide acétique qui nuit à l'acier inoxydable. (Ces pâtes peuvent être identifiées par leur forte odeur de vinaigre).

Anweisungen für die Montage der MK6-Seilabschlüsse

1. Das Kopfteil vom Hauptstück abschrauben und den Kegel entfernen. Das Hauptstück wie in Abb.1 gezeigt über das Seil schieben.
2. Die äußeren Drähte von der mittleren Drahtlitze trennen. Hierzu eignet sich ein Schraubenzieher. Siehe Abb.2.

3. Den Kegel so über die mittlere Litze schieben, daß der flache Kegelteil dem Hauptstück zugewandt ist. Siehe Abb.3.
4. Den Kegel so auf die mittlere Litze setzen, daß 1 _ mal der Seildurchmesser übersteht. Siehe Abb.4. Die äußeren Drähte, einen nach dem anderen, wieder um den Kegel legen. Darauf achten, daß der Kegel in seiner korrekten Position bleibt.
5. Die Kegel/Seilmontage sollte jetzt Abbildung 5a gleichen. Wenn die mittlere Litze nicht weit genug hervorragt, dann sieht der Aufbau wie in Abb. 5b gezeigt aus. Ein zu starkes Hervorragen wird in Abb. 5c gezeigt.
6. Das Blindloch im Kopfteil über das Ende des Drahtseils schieben. Das Hauptstück dem Seil entlang nach oben schieben und anfangen, die zwei Teile zusammenzudrehen. Wenn Sie ein Seil mit linkem Schlag benutzen , dann nur das Kopfstück drehen. Wenn das Seil einen rechten Schlag hat, dann nur das Hauptstück des Seilabschlusses drehen. Siehe Abb.7 hinsichtlich der Definition der Schlagrichtungen.
7. Nachdem die zwei Teile um 2 oder 3 Drehungen zusammen geschraubt worden sind, kann der Seilabschluß durch Drehen des Kopfstücks endültig festgeschraubt werden. NICHT ZU FEST ANZIEHEN. Dadurch wird die Leistungsfähigkeit des Abschlusses nicht verbessert, und es kann zu einer Beschädigung der Schraubengewinde führen. Der Seilabschluß sitzt fest genug, wenn der Kegel sicher im konisch zulaufenden Innenprofil des Hauptstückes sitzt. Bis diese Stufe erreicht ist, stößt man beim Drehen des Kopfstücks auf geringen Widerstand. Sobald der Widerstand zunimmt, ist der Drahtabschluß fest genug und sollte nicht weiter angezogen werden.
8. Das Kopfstück abdrehen und die innere Montage prüfen. Die äußeren Drähte sollten gleichmäßig um den Kegel im gleichen Abstand voneinander verteilt sein.
9. Eine korrosionsfeste Marine-Abdichtmasse wie z.B. Sikaflex* am Blindloch im Kopfstück und im Inneren des Hauptstückes anbringen. Nötigenfalls wiederholen, bis die Abdichtmasse aus dem Hauptstück hervorquillt und die überschüssige Masse abwischen.
10. An den Schraubengewinden einen Gewindekleber wie z.B. Loctite anbringen und den Seilabschluß wie unter 7 oben beschrieben wieder festschrauben

* Nur eine korrosionsbeständige Marine-Abdichtmasse benutzen. KEINE Dichtmassen verwenden, wie sie im Haushalt am Bad benutzt werden, da diese Essigsäure enthalten, die für den rostfreien Stahl schädlich ist. (Diese Dichtstoffe sind an ihrem starken Essiggeruch zu erkennen.)

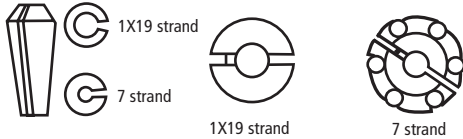
NAVTEC®

Rigging SolutionsSM

CONES

Standard cones to fit up to size 6mm

"Shawgrip" 2 slot cones to fit sizes 7mm and above.



1. 1 x19 strand cones are self-colored except 'non standard' sizes. See 5 below.
2. All DYFORM cones are color coded beige.
3. 7 strand cones up to 7mm size are color-coded red.
4. 7 strand spiral groove cones are self-colored except non-standard sizes. See 5 below.
5. Cones for ropes to fit Norseman terminals of different sizes, e.g. 11mm rope in a 12mm terminal are identified with a colored finish.

CONES

Cônes standards pour convenir jusqu'à la taille 6mm.

Cônes « Shawgrip » à 2 entailles pour convenir aux tailles 7mm et plus.

1. Les cônes pour monotoron 1 x 19 sont de couleur naturelle sauf les tailles non standard. Voir 5 ci-dessous.
2. Tous les cônes DYFORM sont codés en couleur beige.
3. Les cônes de 7mm à 7 torons sont codés en couleur rouge.
4. Les cônes à rainure en spirale à 7 torons sont de couleur naturelle sauf les tailles non standard. Voir 5 ci-dessous.
5. Les cônes pour câbles à tête de câble en fer à cheval de différentes tailles, p.e. câble de 11mm pour tête de câble de 12mm, sont identifiés par une couleur.

KEGEL

Standardkegel für Größen bis 6mm passend.

« Shawgrip » 2 Schlitz-Kegel für Größen von 7mm und darüber.

1. 1 x 19 Litzenkegel sind eigenfarbig außer in nicht standardmäßigen Größen. Siehe 5 unten.
2. Alle DYFORM Kegel sind beige farbkodiert.
3. 7 Litzenkegel bis zu 7mm Größen sind rot kodiert.
4. 7 Litzen-Spiralnutkegel sind eigenfarbig außer nicht standardmäßigen Größen. Siehe 5 unten.
5. Kegel für Seile mit Norseman Seilabschlüssen anderer Größen, z.B. 11mm Seil in einem 12mm Abschluß, werden durch einen Farbanstrich gekennzeichnet.

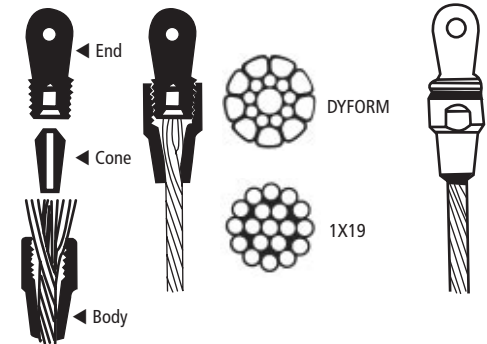
NAVTEC®

Rigging SolutionsSM

www.navtec.net

Navtec Inc.
351 New Whitfield Street
Guilford CT 06437 USA

Swageless Terminals for Steel Wire Ropes



The right to alter specifications is reserved.